

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:

Τα μπαστούνια είναι βοηθήματα βάδισης που μπορούν να χρησιμοποιηθούν με το ένα χέρι και απευθύνονται σε άτομα με περιορισμένη κινητικότητα και δυσκολία στο περπάτημα, αναπήρους ή/και ασθενείς ή για βοήθεια στις μετακινήσεις εντός και εκτός του σπιτιού ή/και για την αποθεραπεία τους.

ΠΡΟΣΟΧΗ (!):

- Σε περίπτωση που παρουσιαστεί πρόβλημα ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να αποκατασταθεί & επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
- Η χρήση του εν λόγω προϊόντος απαγορεύεται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο
- Η ΜΟΒΙΑΚ Α.Ε απορρίπτει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή χρήση άλλη από αυτή που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η ΜΟΒΙΑΚ Α.Ε διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο προϊόν και στο ακόλουθο εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, προκειμένου να βελτιώσει τα χαρακτηριστικά του.
- Υπάρχει Πιθανότητα Απόκλισης των Διαστάσεων των Προϊόντων Εύρους $\pm 3\%$.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό ή οποιονδήποτε διαθέσιμο προαιρετικό εξοπλισμό, εάν δεν έχετε πρώτα διαβάσει και κατανοήσει πλήρως το παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Εάν αδυνατείτε να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία υγείας, αντιπρόσωπο ή το τεχνικό προσωπικό πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη.
- Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.
- Να φυλάξετε το παρόν έντυπο για μελλοντική χρήση.
- Να είστε προσεκτικοί όταν τα παιδιά είναι κοντά και ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Να μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο ανοχής.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ:

Με αποκλειστική μας ευθύνη δηλώνουμε ότι τα αναφερόμενα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα στην παρούσα δήλωση είναι χαμηλής Κατηγορίας Διακινδύνευσης (Risk Class I) και πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 745/2017 και κατά περίπτωση τα αναφερόμενα πρότυπα και νομοθεσία

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ:

1. Ελέγξτε εάν ο σκελετός έχει υποστεί ζημιά, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση του προϊόντος. Δεν υπάρχουν ρωγμές ή σπασίματα στο σκελετό
2. Ελέγξτε εάν το προϊόν έχει συναρμολογηθεί σωστά.
3. Ελέγξτε εάν η ροδέλα ασφαλείας είναι καλά βιδωμένη

**ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ:**

Εάν διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος:

- 1) Μην πετάξετε το προϊόν σας μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα (αυτή είναι και η σημασία του αναγραφόμενου συμβόλου ανακύκλωσης).
- 2) Απευθυνθείτε στην Δημοτική Αρχή σας για να σας υποδείξει τα σημεία διάθεσης του προϊόντος σας για ανακύκλωση.
- 3) Διαθέτοντας τον άχρηστο πλέον προϊόν σας στα σωστά σημεία ανακύκλωσης βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην εκμετάλλευση εκ νέου των υλικών του προϊόντος σας.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ & ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗΣ:

Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση και το κατάλληλο επίπεδο υγιεινής, ο χρήστης πρέπει να εκτελεί αυτές τις διαδικασίες πριν από κάθε χρήση.

Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει τη δομική ακεραιότητα του προϊόντος και των εξαρτημάτων αυτού. Για τις διαδικασίες καθαρισμού και απολύμανσης, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Πρέπει να φοράτε γάντια.
2. Αφαιρέστε τις εμφανείς ακαθαρσίες πριν προχωρήσετε σε πιο λεπτομερή απολύμανση.
3. Χρησιμοποιήστε νερό ή ήπιο απορρυπαντικό για τη διαδικασία καθαρισμού.
4. Σκουπίστε με ένα στεγνό και καθαρό πανί.
5. ΜΗΝ αφήνετε το προϊόν βρεγμένο.
6. Εάν πρέπει να απολυμάνετε το προϊόν, χρησιμοποιήστε ένα κοινό, ήπιο απολυμαντικό.
7. Προστατέψτε το προϊόν από εκδορές, κοψίματα και τρυπήματα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ:

Τα μπαστούνια παραδίδονται συναρμολογημένα & έτοιμα προς χρήση. Για να ρυθμίσετε το ύψος, πατήστε το κουμπί και σύρετε τον σωλήνα του μπαστουνοῦ στο επιθυμητό ύψος. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί έχει επανέλθει στην αρχική του θέση και προεξέχει πλήρως από την επιθυμητή τρύπα όταν τελειώσετε.

INTENDED USE:

The canes are walking aids that can be used with one hand and are aimed for people with limited mobility and difficulty for walking, for disabled or patients to help move in and out of the house, or/and their rehabilitation

CAUTION (!):

- In case of damage or malfunction of your product DOT NOT use the product and please contact the authorized and trained representative.
- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual
- MOBIAC S.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration to the frame of the product.
- MOBIAC S.A reserves the right to change the information contained in this document without previous notice
- There is a $\pm 3\%$. Deviation for the Dimensions of the Products.

GENERAL SAFETY WARNINGS:

- If you don't read this user manual, it is preferable not to use this product or another available part. If you don't understand the usage or the precautions, please contact with the dealer or the proper technical person before you use the product because may be caused damage.
- Keep away the product from heat sources.
- Save this document for future reference.
- Be careful when children are nearby and do not allow the children to play with the product.
- Do not exceed the maximum payload.

DECLARATION OF CONFORMITY:

We are solely responsible for declaring that the Medical Devices mentioned in this statement are of Low-Risk Class (Class I) and comply with the requirements of the European Regulation 745/2017 and where appropriate, the standards and legislation referred to.

BEFORE USE:

1. Check if the frame is damaged in order to guarantee a safe use of the product. (There are no cracks or fractures in the frame)
2. Check the correct assembly of the device.
3. Check if the safety washer is tightened well.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION:**

If one day you find that your product needs to be replaced or it is no longer working for you, consider protecting the environment:

- 1) Do not dispose your product along with the rest of the public waste (this is also the meaning of the shown recycling sign).
- 2) Contact your Public Authorities and they will instruct you of the Recycling centers to which your product must be disposed.
- 3) Correct disposal of your product helps the protection of the environment as well as the recycling of the product's components.

MAINTENANCE, CLEANING & DISINFECTION INFORMATION:

To guarantee a safe use and adequate standard of hygiene, the user should perform these procedures before every use.

The user must make certain of the structural integrity of the device and its components. For cleaning and sanitation procedures, follow the steps below:

1. Gloves should be worn.
2. Remove the evident dirt before to proceed with the most accurate disinfection.
3. Use water or mild detergent for the cleaning procedure.
4. Wipe with a dry and clean cloth.
5. DO NOT leave the product wet.
6. If you need to disinfect the product, use a common, mild disinfectant.
7. Protect the item from scratches, cuts and punctures.

ASSEMBLING:

The Canes are delivered assembled & ready to use. To adjust the height, press the push button and slide the cane to the desired height. Be sure the push button is fully protruded through the desired hole when finished.

ΛΟΙΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:

Κρατήστε το μπαστούνι με το αντίθετο χέρι στο αδύναμο πόδι και με τη μεγαλύτερη πλευρά της βάσης στήριξης στραμμένη προς το εσωτερικό, εάν είναι τρίποδο ή τετράποδο.

Φέρτε το προϊόν προς τα εμπρός μαζί με το αδύναμο πόδι φορτώνοντας όλο το βάρος στο ισχυρότερο πόδι.

Κατά τη διάρκεια του περπατήματος, προσέξτε να μην τοποθετήσετε το προϊόν ούτε πολύ κοντά στο σώμα ούτε πολύ μακριά για να αποφύγετε την ανισορροπία.

Σε περίπτωση χρήσης σε σκάλες, βεβαιωθείτε ότι το μέγεθος του σκαλοπατιού επαρκεί για να χωρέσει η βάση του προϊόντος.

Για να ανεβείτε θα πρέπει πρώτα να τοποθετήσετε το μπαστούνι, μετά να σηκώσετε το ισχυρό πόδι και τελευταίο το αδύναμο πόδι.

Για να κατεβείτε τις σκάλες με το μπαστούνι πρέπει πρώτα να τοποθετήσετε το μπαστούνι μετά να κατεβάσετε το ισχυρότερο πόδι, και τελευταίο το αδύναμο πόδι. Εάν είναι απαραίτητο, ζητήστε για βοήθεια.

FURTHER INSTRUCTIONS:

Hold the cane with the opposite hand to the weak leg and with the longer side of the support base directed toward the inside, if it is 3-leg or 4-leg cane.

Bring the product forward together with the foot of the weak leg loading the full weight on the stronger leg.

During walking, be careful not to place the device neither too close to the body to avoid tripping over one of tips nor too far away to avoid an imbalance.

In case of use on stairs, verify that the size of the step are sufficient to contain the base of device.

To go up the stairs, the user have to put first the cane on the stair, second to raise the stronger leg, and last the weaker leg. To go down the stairs with the cane must follow the injured leg, and finally the good leg. If necessary, get help from an assistant.

REF	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	DESCRIPTION
0809667	ΜΠΑΣΤΟΥΝΙ ΤΕΤΡΑΠ. SWAN ΜΕΓΑΛΗ ΒΑΣΗ	TETRAPOD CANE, LARGE BASE (SWAN)
0806510	ΜΠΑΣΤΟΥΝΙ ΤΕΤΡΑΠ. ΕΥΘΥ ΧΕΡΙ	TETRAPOD CANE, STRAIGHT ARM
0809361	ΜΠΑΣΤΟΥΝΙ ΤΕΤΡΑΠ. T. SWAN	TETRAPOD STANDARD CANE (SWAN)
0806529	ΜΠΑΣΤΟΥΝΙ ΤΕΤΡΑΠΟΔΟ, ΚΩΝΙΚΗ ΒΑΣΗ	TETRAPOD CANE, CONICAL BASE
0807662	ΜΠΑΣΤΟΥΝΙ ΤΡΙΠΟΔΟ	TRIPOD CANE, CONICAL BASE

ΕΓΓΥΗΣΗ:

Το προϊόν φέρει εγγύηση καλής λειτουργίας για ένα (1) χρόνο από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακές βλάβες & ΔΕΝ καλύπτει βλάβες που προέρχονται από κακή χρήση, κακή συντήρηση, τροποποίηση, κατάχρηση ή και μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος.

Επίσης ΔΕΝ καλύπτει φθειρόμενα μέρη και ότι μπορεί να φθαρεί κατά την διάρκεια της χρήσης ή με το πέρασμα του χρόνου.

Επίσης δεν καλύπτονται εντός εγγύησης ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από: φυσικές καταστροφές, μη εξουσιοδοτημένη συντήρηση ή επισκευή, προβλήματα τροφοδοσίας (όπου προβλέπεται), εταιρίες μεταφορών.

Καμία εργασία ή ανταλλακτικό δεν καλύπτεται αν δεν έχει ελεγχτεί από εξουσιοδοτημένο σέρβις ή τον κατασκευαστή του προϊόντος. Τα έξοδα μεταφοράς για τον έλεγχο πληρώνονται από τον χρήστη ή πελάτη ή από το κατάστημα λιανικής.

WARRANTY:

The product is guaranteed for a period of one (1) year from the purchasing date. The warranty apply on factory defects & DOES NOT apply on damages resulting from misuse, poor maintenance, modification, overuse, or non-compliance with the product's operating instructions.

Also DOES NOT apply on the parts, that can wear out during use or over time. Damages or defects caused by natural disasters, unauthorized maintenance or repair, power supply problems (where applicable) & carriers are not covered by the warranty. No service or spare part is applied unless it has been inspected by an authorized service department or the manufacturer of the product. Shipping costs for goods of warranty are to be paid by the end user- customer or by dealer.

ΦΟΡΜΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ / WARRANTY FORM:

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ / BUYERS DETAILS:	
ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ FULL NAME:	
ΗΜ/ΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ PURCHASING DATE:	
ΤΗΛΕΦΩΝΟ / PHONE:	
LOT OR SERIAL NUMBER :	
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΜΠΟΡΟΥ / DEALER DETAILS	
ΕΠΩΝΥΜΙΑ / FULL NAME:	
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ / ADDRESS:	
ΤΗΛΕΦΩΝΟ / PHONE:	
ΣΦΡΑΓΙΔΑ & ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ / SIGN AND SIGNATURE	

Ερμηνεία συμβολών που βρίσκονται στην ετικέτα στο χαρτοκιβώτιο ή & στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος
Description of symbols that have been printed on the label, master carton and or user manual



					ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΟ ΠΑΠΟΥΤΣΑΚΙ/ SPARE RUBBER TIP
0809667	30 x 22 cm	74-97 cm	N/A	100 Kg	0810583
0806510	22.5 x 30 cm	70-92 cm	N/A	100Kg	0810583
0809361	21x17 cm	73-96 cm	N/A	100 Kg	0808495
0806529	20x17 cm	73-96 cm	N/A	100Kg	0810582
0807662	25 x 25 x 27 cm	73-96 cm	N/A	100 Kg	0810582

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ:

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύψει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους στο οποίο διαμένει ο χρήστης και/ή ο ασθενής

INCIDENT REPORTING:

Any serious incident that occurs in relation to use of the device must be reported to the manufacturer and a competent authority of the Member State in which the user and / or patient resides.

MOBIAK[®]
MEDICAL • GASES • FIREFIGHTING est. 1977

MULTILINGUAL
MANUALS



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ΜΠΑΣΤΟΥΝΙΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ
USER MANUAL: WALKING CANES & STICKS

0809667



0806510



0809361



0806529



0807662



 MOBIAK S.A
ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΟΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ
KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE
T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiaicare.com

